

DIN EN 4855-06:2026-03 (D/E)

Luft- und Raumfahrt - ECO-Effizienz von Cateringgeräten - Teil 06:
Espressomaschinen; Deutsche und Englische Fassung EN 4855-06:2025

Aerospace series - ECO efficiency of catering equipment - Part 06: Espresso maker;
German and English version EN 4855-06:2025

Inhalt	Seite
Europäisches Vorwort.....	5
Einleitung	6
1 Anwendungsbereich.....	7
2 Normative Verweisungen	7
3 Begriffe	7
4 Symbole und Abkürzungen	8
5 Allgemeine Prüfbedingungen.....	8
5.1 Messungen und Berechnungen.....	8
5.2 Umgebungsbedingungen	9
5.3 Leistungsversorgung und Spannung.....	9
5.4 Messgeräte.....	9
5.5 Prüfaufbau.....	9
5.6 Prüfmedium	9
5.7 Allgemeine Bedingungen zur Bestimmung der Masse	9
5.8 Vorbereitung der Prüfung	9
6 Durchführung	10
6.1 Allgemeines.....	10
6.2 Prüfung des Energieverbrauchs	10
6.2.1 Energieverbrauch nach der Ersterhitzung und 1 h im „stationären Zustand“	10
6.2.2 Energieverbrauch E_{Cr} während des Brühzyklus.....	11
7 Bewertung und Berechnung	11
7.1 Allgemeines.....	11
7.2 Berechnung des Energieverbrauchsindex (ECI)	11
7.3 Berechnung des Leistungsindex (PI)	13
7.4 Prüfbericht	13
7.5 Berechnungsbogen	14

Contents	Page
European foreword	3
Introduction.....	3
1 Scope.....	5
2 Normative references.....	5
3 Terms and definitions.....	5
4 Symbols and abbreviations	6

5	General test conditions.....	7
5.1	Measurements and calculations.....	7
5.2	Environmental conditions.....	7
5.3	Power supply and voltage.....	7
5.4	Measurement equipment.....	7
5.5	Test set up.....	7
5.6	Test medium.....	7
5.7	General conditions for weight measurement.....	7
5.8	Test preparation	7
6	Test procedures.....	8
6.1	General.....	8
6.2	Energy consumption test	8
6.2.1	Energy consumption after initial heating and 1 h of “steady state”	8
6.2.2	Energy consumption E_{Cr} during brew cycle.....	8
7	Evaluation and calculation	9
7.1	General.....	9
7.2	Calculation of energy consumption index (ECI)	9
7.3	Calculation of performance index (PI)	10
7.4	Test report.....	11
7.5	Calculation sheet.....	11